

# Psa

## Chapter 16

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרַנִּי אֱלֹהֵי כִי-יְהוָה בְּךָ: 1  
Миктам Давидов Сачувај-ме Боже уздам јер-се у-тебе  
[H4387](#) [H1732](#) [H8104](#) [H0410](#) [H2620](#)

Čuvaj me, Bože; jer se u Te uzdam.

אֲמַרְתָּ לַיהוָה אֲדַנֶּי אַתָּה טוֹבוֹתַי בְּלֹא עָלַיְךָ: 2  
Рекла-си Господу Господе ти-си добро-моје нема изнад-тебе  
[H0559](#) [H3068](#) [H0136](#) [H1077](#)

Rekoh Gospodu: Ti si Gospod moj, nemam dobra osim Tebe.

לְקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ הַמָּדָה וְאֲדִירַי כָּל-חֲפְצַי-בָּם: 3  
Светима који-су на-земљи они-су и-племенитима сва и-радост-моја је-у-њима  
[H6918](#) [H0776](#) [H1992](#) [H0117](#) [H3605](#) [H2656](#)

U svetima koji su na zemlji i u velikima sva je uteha moja.

יִרְבּוּ עֲצָבוֹתַם אַחֵר מִתְּרוּ בְּלֹא אֲסִידִי נִסְכֵיהֶם: 4  
Умножиће-се болови-њихови други нећу појурили-су-за нећу изливати лијеванице-њихове  
[H6094](#) [H0312](#) [H1077](#) [H5262](#)

מִדָּם וּבְלֹא אִשָּׁא אֶת-שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתָּי: 5  
од-крви нити-ћу узимати - имена-њихова на усне-своје  
[H1818](#) [H1077](#) [H5375](#) [H0853](#) [H8034](#) [H8193](#)

Neka drugi umnožavaju idole svoje, neka trče k tuđima; ja im neću liti krvave nalive, niti ću metnuti imena njihova u usta svoja.

יְהוָה מִנְתַּת-חֵלֶק יְהוָה וְכֹסֵי אֶתְּךָ תֹּמְיִךְ גּוֹרְלִי: 6  
Господ-је део наслеђа-мог и-чаше-моје ти држиш судбину-моју  
[H3068](#) [H4490](#) [H8551](#) [H1486](#)

Gospod je moj deo nasljedstva i čaše; Ti podižeš dostojanje moje.

חֲבָלִים נָפְלוּ-לִי בְּעַמִּים אַף-נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי: 7  
Ужад пала-су-ми на-мене у-пријатним-местима заиста дивно-је наслеђе за мене  
[H5307](#) [H0637](#) [H5159](#) [H8231](#)

Uže mi je zahvatilo prekrasna mesta, i deo mi je moj mio.

אֲבָרְךָ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יֵעָצֵנִי אַף-לִילוֹת יִסְרוּנִי: 8  
Благосиљам Господа који-ме-је саветовао чак-и ноћу подучавају-ме  
[H1288](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3289](#) [H0637](#) [H3915](#) [H3256](#)

כְּלִיֹּתַי: 9  
бубрези-моји  
[H3629](#)

Blagosiljam Gospoda, koji me urazumljuje; tome me i noću uči šta je u meni.

שְׂוִיתִי יְהוָה לְנַגְדִי תָמִיד כִּי מִיְמִינִי בְּלֹא אָמוּשׁ: 8  
Стављам Господа пред-себе увек јер-је с-десне-стране-моје нећу посрнути  
[H3068](#) [H5048](#) [H8548](#) [H3225](#) [H1077](#) [H4131](#)

| Svagda vidim pred sobom Gospoda; On mi je s desne strane da ne posrnem.

וּלְכֹן	שָׁמַח	לִבִּי	וַיִּנָּל	כְּבוֹדִי	אֶף־	בְּשָׂרִי	יִשְׁכֹּן	לְבַטָּח:	9
Зато	се-радује	срце-моје	и-клицело-је	биће-моје	и	тело-моје	почива	сигурно	
<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H8055</a>		<a href="#">H1523</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H0983</a>	

| Toga radi raduje se srce moje, i veseli se jezik moj, još će se i telo moje smiriti u uzdanju;

וְכִי	לֹא־	תַּעֲזֹב	נַפְשִׁי	לְשֹׂאֹל	לֹא־	תִּתֵּן	חֲסִידֶךָ	לְרְאוֹת	10
Јер	нећеш	оставити	душу-моју	у-гробу	нити-ћеш	допустити	Светом-свом	да-види	
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H7200</a>	

שָׁתַת:  
распадање  
[H7845](#)

| Jer nećeš ostaviti dušu moju u paklu, niti ćeš dati da Svetac Tvoj vidi trulost.

תּוֹדִיעֲנִי	אֶרְחַ	חַיִּים	שָׁבַע	שִׂמְחֹת	אֶת־	פְּנֶיךָ	נְעֻמוֹת	11
Показујше-ми	стазу	живота	пуносту	радости	пред	лицем-твојим	угодности	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0734</a>		<a href="#">H7648</a>	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6440</a>		

בְּיַמִּינֶךָ  
נֶצַח:  
у-десници-твојој  
заувек  
[H3225](#)  
[H5331](#)

| Pokazaćeš mi put životni; obilje je radosti pred licem Tvojim, uteha u desnici Tvojoj doveka.